



書籍介紹

書名：蕉葉與樹的約定 Makaketonay to paloma'

- 作者：Nakao Eki Pacida
- 出版社：鏡文學
- 出版日期：2025/07/04

本書簡介：

以「能高野球團」為靈感的跨世紀小說。旅荷台灣作家 Nakao Eki Pacidal 凝視家鄉的溫柔之作。這不僅是關於歷史的故事，更是植根於個人記憶與情感、關於「曾經」的深刻書寫。

1920 年代，來自花蓮港廳馬太鞍部落的兩名青年，因棒球天賦被選入「高砂棒球隊」，遠赴日本追夢。殖民與戰火讓他們離開了家，但彼此約定無論如何都要帶對方回家。

2020 年代，同樣來自馬太鞍、在京都留學的棒球員其朗，意外遇見失憶的神秘幽魂。幽魂模糊地記得有人承諾帶他回家，其朗決定幫助他尋找身世與歸途。

跨越百年的雙線敘事，從部落到花蓮，從花蓮到京都。破碎的歷史記憶、更迭的語言、變遷的故鄉風景，都成為回家路上的阻礙。在追尋棒球與愛情的旅程中，他們經歷溫柔與殘酷，最終能否守住百年之約？

Makaketonay to paloma' 為阿美族語，意思是：互相承諾帶彼此回家。

關於作者 Nakao Eki Pacidal

太巴壠部落阿美族人。荷蘭萊頓大學歷史學博士研究。定居荷蘭，以寫作、翻譯、研究為主業，並長期參與國際原住民族運動。擅長歷史小說及原住民文學，曾獲台灣文學獎原住民短篇小說獎，於鏡文學平台已發表十餘部小說，懸疑、推理、言情等類型亦為重要元素。

出版小說：《絕島之咒》、《她的右腦與粉紅色的大象》、《韋瓦第密信》

翻譯著作：《地球寫了四十億年的日記》、《公司男女》、《西班牙人的台灣體驗：一項文藝復興時代的志業及其巴洛克的結局》、《故道：以足為度的旅程》、《大地之下：時間無限深邃的地方》、《色爾瑪：逃離希特勒魔掌，卻成毛澤東囚徒》、《野性之境》

內容摘錄

1921 年，在日治時代花蓮港成立「高砂棒球隊」(1923 年改名「能高團」)，原住民選手被選拔進入花蓮農業補習學校就讀。1925 年能高團遠征日本，部分球員留在日本深造，其中紀薩(西村嘉造)於 1928 年病逝日本。

《蕉葉與樹的約定》以此為背景，從京都西本願寺的御影堂開始，現代的棒球員其朗發現刻有阿美語「樹，平安回家吧」的石頭，召喚出 1928 年去世的「樹」的鬼魂。阿美語「其朗(Kilang)」意為「樹」，同名的其朗答應帶鬼魂回花蓮。按阿美族習俗，需走遍亡者生前足跡，讓其靈魂歸鄉。作者 Nakao 以她獨特的文學之眼，凝視著那些在歷史洪流中被遺忘的靈魂，描繪兩個時代、兩個青年、一個永恆的約定，彷彿是一首跨越百年的輓歌，溫柔而哀傷，深沉卻充滿希望。

百年前，馬太鞍部落的蕉葉和樹被選入「高砂棒球隊」，帶著棒球夢想踏上赴日的征程。兩人在異鄉努力適應現代生活，學習日語、沉迷推理小說、與日本女孩戀愛，卻始終背負殖民地身份的烙印。按照阿美族的傳統，未經歷成年禮就死去的靈魂無法返鄉。於是兩個少年相互承諾：無論發生什麼，都要帶對方回家。這個約定超越了生死，穿越了時空，成為連接兩個時代的精神紐帶。樹後來因病客死異鄉，蕉葉因戰爭被徵召從軍，無法履行約定，成為心中永遠的遺憾。其朗帶著憑依石頭的鬼魂返回花蓮，重訪花蓮港、馬太鞍部落、農業補習學校等地。在旅程中，樹的記憶逐漸復甦，想起與蕉葉的友誼和約定。他終於理解蕉葉無法履行承諾是因為戰爭的無奈，而非背叛。在太魯閣峽谷，透過阿美族傳統儀式，樹的靈魂終於得到安息，回到祖靈懷抱。

每個時代都有自己的「蕉葉與樹」。人們總是在追求某種認同，渴望融入某個群體，卻又害怕失去最珍貴的本質。作者用細膩的筆觸，呈現了這種內心的掙扎與矛盾，那種「既想飛翔又怕失去根」的複雜情緒。

在全球化的浪潮中，人們都曾經是某種意義上的「蕉葉與樹」。學習外語，接受新文化，努力適應這個快速變化的世界，但內心深處，總有一個聲音在問：家在哪裡？根在何方？

《蕉葉與樹的約定》不只是一本小說，更像是一面鏡子，映照出每個人內心深處對「歸屬」的渴望。作者用詩人般的敏感和母親般的溫柔告訴讀者：真正的回家，不只是物理空間的返回，更是对文化記憶的找尋，對精神故鄉的重建。當現代的其朗決定幫助古代的幽魂尋找回家的路，它提醒世人：有些約定值得用一生去守候，有些記憶需要用愛去喚醒。